



NORTON ANTHOLOGY OF WORLD LITERATURE



Analyse und Auswertung

Die Gruppe und das Projekt

Wir sind Studierende aus dem B.A. Weltliteratur. Im Studium beschäftigen wir uns mit den verschiedensten Literaturen der Welt. Im Rahmen des FoLL-Projekts haben wir uns mit den *Norton Anthologies of World Literature* beschäftigt und analysierten, inwiefern sie sich entwickelt haben - vor allem in Bezug auf den Weltliteraturbegriff.

Wie sind wir vorgegangen?

Zunächst haben wir uns verschiedene Ausgaben der *Norton Anthology of World Literature* angeguckt. Sowohl ältere Ausgaben aus den 1970ern als auch die neueste 4. Edition aus 2018 wurden untersucht. Anhand dessen haben wir statistische Analysen durchgeführt. Wir haben die Vorwörter mithilfe der Methode des Close Readings analysiert.

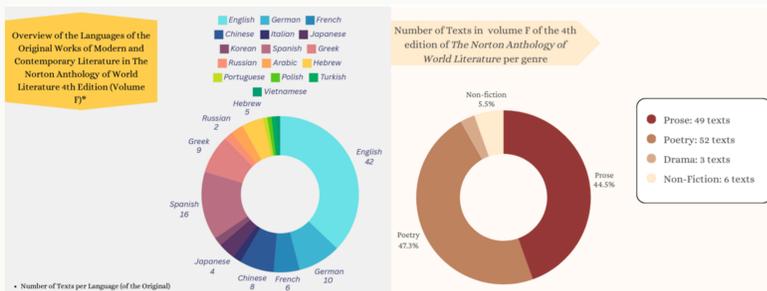


Abbildung 1+2; Verbirdlichungen der Daten Analyse

Es erfolgten immer wieder Diskussionen in Kleingruppen und mit der gesamten Gruppe. Das ermöglichte uns eine intensive Auseinandersetzung mit den Texten und Analysen. Anschließend haben wir Ergebnisse gesammelt.

Titel	Band	Seitenzahl	Zeitraum	Autorin	Übersetzerin	Kapitel	Kulturraum	Originalsprac	Volltext?	Gattung
The Great M'a		25-28	-13	Miriam Lichheim	Miriam Lichheim	Ancient mediterranean	1	Ägyptisch	0	2
The Babylonian		29-33	-18	Benjamin R.Foster	Benjamin R.Foster	Ancient mediterranean	2	Akkadisch	0	3
Theogony	a	35-38	-8	Hesiod	Apostolos N. Athanassakis	Ancient mediterranean	1	Altgriechisch	0	3
Works and Days		39-42	-8	Hesiod	Apostolos N. Athanassakis	Ancient mediterranean	1	Altgriechisch	0	3
(on Thales)	a	44	-4	Aristoteles	Jonathan Barnes	Ancient mediterranean	1	Altgriechisch	0	6
(on Heraclitus)	a	44	-2	Clement of Alexandria	Jonathan Barnes	Ancient mediterranean	1	Altgriechisch	0	6
On Nature	a	45	-5	Empedocles	Jonathan Barnes	Ancient mediterranean	1	Altgriechisch	0	6
(on Anaxago)	a	45	-5	Simlicius	Jonathan Barnes	Ancient mediterranean	1	Latein	0	6
On the Nature	a	47-51	-1	Lucretius	Anthony M. Esolen	Ancient mediterranean	1	Latein	0	6?
The Tale of Saramba		55-70	-19	Richard B. Parkinson	Richard B. Parkinson	Ancient mediterranean	1	Ägyptisch	0	7
The Beginning	a	71-75	-12	Michael V. Fox	Michael V. Fox	Ancient mediterranean	1	Ägyptisch	0	2
Setne Khamwaset		76-85	-3	Miriam Lichheim	Miriam Lichheim	Ancient mediterranean	1	Demotisch	1	1
Stela of Taima		86-88	-1	John Baines	John Baines	Ancient mediterranean	1	Ägyptisch	1	2
The Epic of Gilgamesh		93-145	-19	Benjamin R. Foster	Benjamin R. Foster	Ancient mediterranean	2	Sumerisch	0	3
Genesis	a	152-163, 169-184		Robert Alter	Robert Alter	Ancient mediterranean	2	Hebräisch	0	1
(Esau's speech)	a	164-168		Robert Alter	Robert Alter	Ancient mediterranean	10		0	5
Exodus	a	185-186		Robert Alter	Robert Alter	Ancient mediterranean	2	Hebräisch	0	1

Abbildung 3; Beispiel: Excel Tabelle

Danksagung

Danke an Herrn und Frau Freise für die Unterstützung und Ideen-Gebung dieses Projekts. Auch ein großes Dankeschön an Frau Wimmelman, die uns begeistert aufnahm und uns während des Prozesses begleitete.

Was sind die Norton Anthologies?

Die *Norton Anthologies* sind englischsprachige Sammelbände für nordamerikanische Studierende. Die *Norton Anthologies of World Literature* beschäftigen sich explizit mit kanonisierten Texten der Weltliteratur und legen starken Fokus auf Didaktik.

Entwicklung der Norton Anthologies

Zuerst in den 1960ern erschienen, hießen die Anthologien noch *Norton Anthologies of World Masterpieces*. Unter diesem Namen lag der Schwerpunkt der Anthologie vor allem auf westlichen und nordamerikanischen Texten. Besonders hervorzuheben ist die Extra-Ausgabe *Masterpieces of the Orient*. "Orientalische" Literatur wurde also nicht in der regulären Ausgabe mit einbezogen. Im Laufe der Jahre erweiterten die Editoren ihr Bild des Kanons und mehr Literatur außerhalb des Westens wurde integriert. Die neueste und fünfte Auflage der *Norton Anthologies of World Literature* sollte zu Beginn des Jahres 2024 erscheinen. Da diese Publikation mehrfach verschoben wurde, konnte diese leider nicht in die Untersuchungen einbezogen werden.

Das Produkt

Ziel unseres Projekts waren unter anderem E-Learning Einheiten, die in unserem Studiengang fortlaufend zur Verfügung stehen. Dafür haben wir unsere Ergebnisse zusammengefasst, in Skripte und Präsentationen festgehalten und schließlich die E-Learning Einheiten aufgenommen.



Abbildung 4; Aufnahmen im Tonstudio